联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3499 (Resumption)
8 February 1995

CHINESE

第三四九九次会议(复会)临时逐字记录

1995年2月8日星期三,下午4时10分
在纽约总部举行

主　席:	米拉法赫先生	(博茨瓦纳)
成员国:	阿根廷	卡尼亚斯夫人
	中国	王学贤先生
	捷克共和国	罗凡斯基先生
	法国	默里梅先生
	德国	格拉夫·楚兰曹先生
	洪都拉斯	马丁内斯·布兰科先生
	印度尼西亚	维比索诺先生
	意大利	富尔奇先生
	尼日利亚	甘巴里先生
	阿曼	胡塞比先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	卢旺达	巴库拉姆特萨先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戈默索尔先生
	美利坚合众国	奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

95-85130 (c)

下午4点15分复会

主席(以英语发言):下一位发言者是津巴布韦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

蒙本盖格维先生(津巴布韦)(以英语发言):部长先生,我们向你表示热烈的欢迎,并祝贺你在这些非常重要的审议期间担任安全理事会主席。尽管这只是博茨瓦纳担任安理会成员的第二个月,但是贵国大使在纳米比亚和南非的维持和平、缔造和平、调停与和解方面取得的著名成就和他在外交领域的广泛经验使我们大家对安理会本月份的工作必定富有成效抱有充分的信心。同样,请允许我对你杰出的前任、阿根廷的埃米利奥·卡德纳斯大使非常干练和孜孜不倦地指导了安理会1月份的工作表示赞扬。

还请允许我向非洲统一组织(非统组织)成员国外长和该组织秘书长表示热烈的欢迎。他们出席这里的会议清楚表明并突出说明了非洲大陆热切希望迅速解决安哥拉的冲突。他们的出席、参与和对这些审议的明智贡献给和平进程提供了非常重要和意义重大的推动力。

必须对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生为解决世界各地的冲突所作的不懈努力表示祝贺。在这方面,他向安理会提交了一份明确的有深刻见解的有关安哥拉问题的报告,其中载有明确和建设性的建议。

毫无疑问,1994年11月20日《卢萨卡议定》的签署是朝着在安哥拉建立和平与稳定采取的一项重大步骤。在这方面,秘书长非常正确地指出,《卢萨卡议定书》清楚反映出安哥拉人民真诚希望通过政治手段解决他们的分歧。我们要赞扬赞比亚总统福雷德里克·奇卢巴以及赞比亚政府和人民成功地充当了这些棘手谈判的东道主,并推动了这一和平进程。秘书长特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生在这一艰苦的进程中发挥了中心作用。他以令人钦佩的耐心非常干练地指导了缓慢,艰苦和困难的谈判,尤其应得到我们的赞扬。

毫无疑问，安哥拉和平进程的成功最终取决于安哥拉人民自己。安哥拉外长今天上午在安理会所作的重要发言有力证明了这一点。然而，国际社会的援助是必不可少的。秘书长提交安理会的报告表明，1994年11月生效的停火一直得到维持。冲突各方应而表明了他们争取和平的坚定决心。这样，他们满足了安全理事会以前各项决议提出的要求。现在安全理事会应该履行其承诺，并立即部署所需的所有部队，监督并核查各方所达成协议的执行情况。

秘书长在其报告中对需要做的事情极为明确。他指出，安哥拉政府和安盟都在遵守停火，为确保联合国人员的安全作出承诺，并且致力于《卢萨卡议定书》和实现民族和解。根据这些意见，秘书长在其报告第60段中建议，一项新的联合国安哥拉行动，即第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)立即取代第二期联安核查团，使它具有报告中所描述的授权和实力，并且最初建立时期为12个月。

秘书长发出的信息是响亮和明确的。各方已经表现出其对和平的承诺。继续进一步考验它们的忍耐会是一项严重的错误。因此，安全理事会应毫不迟延地部署第三期联安核查团。

我们对秘书长报告中所表明的为第三期联安核查团提供部队的请求已经得到充分响应感到高兴。这既是一项有利的发展，也是对安哥拉和平进程投下的明确的信任票。因此，安全理事会应不失时机和避免过去的错误，这种错误很可能使脆弱的和平进程遭到破坏。

主席(以英语发言)：我感谢津巴布韦代表对我讲的客气话。

下一位发言者是塞内加尔代表。我请他在安理会议席就座并发言。

西塞先生(塞内加尔)(以法语发言)：首先，我要对未能早点来到安理厅表示遗憾。在此之前，我正与非洲代表团的其它成员进行协商。

我谨借此机会对勒格瓦拉伊先生担任安全理事会主席表示祝贺，并感谢他为指导本月安理会事务作出的努力。

也允许我向阿根廷常驻代表和大使埃米利奥·卡登纳斯先生阁下表达我国代表

团的赞赏，他在主持1月份安理会工作期间表现出了才能和奉献精神。

国际社会对安哥拉政府与安盟于1994年11月20日签署《卢萨卡议定书》表示欢迎。该协议是一个漫长和复杂的谈判进程的最高成就，它也是长久以来摧残安哥拉的自相残杀的冲突中的一个关键转折点。

我愿对为该进程自始至终付出努力的各方表示赞扬，他们是秘书长的特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生阁下、美利坚合众国、葡萄牙和俄罗斯联邦等三个观察国、该地区各国，特别是赞比亚及其领导人；他们都对卢萨卡会谈的成功作出了宝贵的贡献。现在安哥拉领导人应当与过去决裂，并坚定地踏上和平、民族和解和为安哥拉的所有儿女建设一个更美好未来的道路。

在这方面，安哥拉外交部长维南西奥·德莫拉先生阁下今天上午在安理会的发言为实现停火以来该国的局势作出了一些解释，使我们有理由持乐观态度。同样，秘书长在其1995年2月1日的报告中注意到各方愿意遵守停火和使卢萨卡和平进程取得圆满成功的令人鼓舞和发人深省的迹象。

我们始终认为，坦诚的对话是保证建立安哥拉人民如此渴望的和平的最佳方式；这种对话应建立在对《比塞塞协定》范围内作出的承诺的尊重、对安哥拉选民在1992年9月选举中作出的选择的尊重，以及对最近的《卢萨卡议定书》的尊重的基础之上。莫桑比克的例子证明，只要具有勇敢向前的真正意愿，在和平与民族和解道路上就没有逾越不了的障碍。

非洲统一组织(非统组织)部长理事会利用《卢萨卡议定书》的签署所开创的势头于1995年1月23日至27日在亚的斯亚贝巴开会时决定派出一个部长级代表团参加安全理事会此次会议，并重申部长理事会对安哥拉和平进程的充分支持。该进程是建立在《和平协定》、安全理事会各有关决议和首次多党选举的结果基础之上的。

我谨代表塞内加尔外交部长穆斯塔法·尼阿塞先生阁下--我荣幸地在非统组织代表团中代表他--对马拉维外交部长布瓦纳利先生阁下以非统组织代表团团长的身份所作的发言表示赞同。

我们认为,根据安理会面前这项决议草案的规定部署第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)将有助于各方在安哥拉重建和平和实现民族和解。尽管如此,国际社会的意志和新的承诺本身并不足以在安哥拉恢复和平。至关重要的是,安哥拉领导人在以和平手段解决冲突和恢复国内和平方面表现其不可动摇的意愿。

除了政治和军事层面所作出的努力,创造必要条件以发起新的联合国人道主义方案也同样紧迫;如果该国的和平要得到巩固,则这种方案必须付诸实施。

请允许我借此机会呼吁国际社会向安哥拉机构间方案作出慷慨捐助,该方案是由秘书处的人道主义事务部建立的。

对我国来讲,我们将不遗余力地继续参与在安哥拉恢复和平与民族和谐的努力。

最后,我谨向勇敢和富有奉献精神的联合国工作人员,尤其是协调人道主义援助股的工作人员致以他们应得的敬意,他们每天冒着生命危险为完成其使命作出巨大努力。

主席(以英语发言):我感谢塞内加尔代表对我讲的客气话。

下一位发言者是坦桑尼亚联合共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

姆瓦卡瓦戈先生(坦桑尼亚联合共和国)(以英语发言):我十分感激有机会在安全理事会发言。主席先生,让我首先向贵国表示我国代表团真诚祝贺博茨瓦纳担任安理会本月份主席,安理会即将就安哥拉局势做出十分重要的决定。坦桑尼亚有信心在你和贵国大使能干的领导下,安全理事会将成功地履行其对国际和平与安全的繁重的职责。我还要对贵国大使的前任、阿根廷的卡登纳斯大使在1月份所做的出色的工作表示赞赏。

30多年来,安哥拉人民未能实现和平。战争对人民生活和该国经济和社会基础结构的毁灭性影响是极大的,它造成了世界上任何冲突的最高伤亡率-每天1000死亡。其结果是,几十万人丧生,成千上万人终身残废,近350万人流离失所,成为难民和孤儿。同时,安哥拉大部分有用的土地已变成一大片危险的地雷阵。

正是在这一背景下,国际社会一致欢呼特别是在《比赛赛协定》以来,看来能使安哥拉人民得到某些喘息和和平机会的行动。因此,1994年11月20日《卢萨卡协定》的签署必须正确的被看为国际社会支持旨在实现安哥拉持久和平的谈判进程的长期而艰巨的努力的结果。

安全理事会今天开会就自从两个月前的今天,即去年12月通过安全理事会第966(1994)号决议以来所取得的进展采取后续行动。幸好,和过去不同,秘书长这份报告(S/1995/97和Add.1)带来了关于安哥拉的好消息。这同人们已十分熟悉的关于安哥拉局势所描绘的阴暗的政治和军事情景大不相同,令人耳目一新。尽管带有一定的谨慎乐观,秘书长认为--我引用他的话--

"在地面上同安哥拉政府和安盟军队的合作已有改善"。(S/1995/97,第3段)

安哥拉外交部长莫拉先生今天在这个大厅做重要发言时重申了秘书长的看法。显然,安哥拉人民对战争已感厌倦,十分希望给《卢萨卡议定书》一个机会,以便他们可以终于生活在和平之中并进行全国和解和重建他们富饶的国家。

在这方面,坦桑尼亚最热烈地赞扬安哥拉政府诚实的坚持谋求谈判并主动表示要对扩大联合国在安哥拉的存在以实物做出捐赠。的确,我们在安哥拉和平进程中已经走了这么远主要是因为卢旺达十分体谅。我们同样欢迎安盟部队的加入,安盟部队象政府一样已经表示他们承诺完全尊重并执行《卢萨卡议定书》、《比赛赛协定》和安全理事会历次有关决议。我们希望不要从这条道路上倒退。

非洲统一组织部长代表团来到我们中间坚定的显示了非洲对安哥拉人民的声援,并显示了它希望对和平进程做出贡献。这也是一个有利的时刻可以重申安哥拉的气候是无可挽回的走向持久解决以及非洲终于盼望着在南部非洲实现和平。南非和最近莫桑比克的事例不仅对安哥拉而且对非洲大陆的所有冲突地区都是一个良好的征兆。

坦桑尼亚极其同意秘书长报告的积极主旨,特别是同意最后一章,这一章将《卢萨卡议定书》的签订描绘为

“安哥拉和平进程中的一个关键性转折点。”(S/1995/97,第54段)

安哥拉各方在实地正在尽其所能确保停火的稳定。安哥拉武装部队和安盟部队的领导人自从停火以来已使他们的接触经常化并保证同第三期联合国安哥拉核查团(联安核查团第3期)合作并给予帮助。等待已久的桑托斯总统和萨文比之间的会晤也应大大有助于使国际社会确信安哥拉全国人民决心追求和平进程。

现在已经很清楚在安哥拉一切都已几乎就绪-秘书长报告雄辩地说明了这一点-国际社会对自己和对长期受苦的安哥拉人民来说都有责任立即采取迅速有效行动巩固这一进程。在这方面,我国代表团谨表示希望安理会将赞同秘书长的建议,即联合国在安哥拉的新行动-第3期联安核查团-应不加托延地并且以相称的任务和力量以及必要的资源接管第2期联安核查团的工作。

最后请允许我对秘书长布特罗斯-布特罗斯·加利先生和他不知疲倦的特别代表贝耶先生说几句赞扬的话。他们坚持努力找到安哥拉久已存在的问题的可行解决办法。我国代表团希望,当国际社会动员力量支持第3期联安核查团的沉重政治、军事和人道主义职责的时候,他们和整个联合国系统都不会放松努力。赞比亚和观察员国家-葡萄牙、俄罗斯联邦和美利坚合众国-在促进卢萨卡会谈方面所起的作用也值得我们大大予以赞扬。

主席(以英语发言):我感谢坦桑尼亚联合共和国代表的发言和他对安理会主席所说的友好的话。

下一位发言者是几内亚-比绍代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

杜尔先生(几内亚比绍)(以法语发言):几内亚比绍外交部长本来要参加非洲统一组织(非统组织)部长代表团,但未能出席这次会议,我谨代表他和几内亚比绍代表团表示我们最热烈和最衷心祝贺博茨瓦纳担任联合国安全理事会主席。我们熟悉贵国大使作为谈判者的天才及其对国际问题的经验,以及他对同各国社会平衡与和平有关的任何事物的深刻承诺。因此,我们深信,在他主持下,我们的工作将最终取得成功。

我要向你的前任深表感谢和敬佩，在他的领导下完成了工作。我们还要向祝贺秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生就安哥拉问题和第三期联合国安哥拉核查团（第三期联安核查团）的部署提出了内容详尽和明确的报告。他可指望得到我们的支持。

安全理事会成员也应受到赞扬，他们为解决令我们极为不安的重大世界问题采取了坚决行动，并为确保安全理事会目前安哥拉工作的成功采取了出色的主动行动。

人们已在安理厅详细地描述了目前在安哥拉发生的这场悲剧的所有政治、经济和社会方面。非洲各国有理由对这场悲剧给其已经削弱的经济造成的灾难性后果感到担忧，它们认为尽力避免进一步危险并制止这场持续太久的悲剧是明智的。

尽管作出了努力和牺牲，但过去几年对安哥拉人民及其国家的发展来源是浪费掉的时期。战争的影响特别是持续的相互残杀的战斗已使社会经济形势完全遭到破坏，使财政资源枯竭，从而扼杀了经济并使许多人丧生。

因此，非洲国家在最近召开的部长会议上明确表示，它们一贯声援安哥拉人民捍卫其民族独立和领土完整的正义斗争，并支持《比赛赛协定》和《卢萨卡协定》的成果。那次会议也是部长们重申完全支持尊重所有人最基本权利和促使安哥拉民主与和解时代到来的一个机会。非洲各国一致保证为目前和平进程和严格执行为促进持久和平而缔结的各项协定作出贡献，这就是由我们大陆著名儿子组成的部长代表团受人欢迎地出席本次会议的原因。

几内亚比绍共和国欢迎安哥拉政府和该国有关机构为实现民族和解所采取的各项措施，其中特别包括颁布法律赦免在选举后危机中所犯罪行，并同意为成功部署第三期联安核查团作出有效贡献并提供必要协助。我们还赞扬并鼓励安哥拉政府和争取安哥拉彻底独立全国联盟努力遵守在《卢萨卡议定书》框架所作的各项承诺。秘书长特别代表布隆丹·贝耶先生和安哥拉和平进程三国观察员以及某些邻国特别是赞比亚所作的各项努力令我们感到高兴，他们为卢萨卡和平会谈的成功作出了贡

献。

安理会成员都知道，安哥拉和几内亚比绍人民有着悠久的历史、文化和兄弟般斗争的纽带。因此，几内亚比绍政府和人民完全支持该兄弟国家的和平进程。

几内亚比绍赞同安全理事会的重要决定和由国际社会监督的多党选举结果，我们认为选举是自由和公正的。我国政府坚定地支持第三期联安核查团，并随时准备在力所能及的范围内提供可能要求它提供的任何以使核查团顺利完成其任务。

我们应该感谢非洲统一组织，该组织为寻求可行方法解决非洲许多冲突作出了不懈和值得称赞的努力，尤其是为促进安哥拉民族和解和建设和平采取了主动行动。实际上该组织自成立以来一直是申明对维持和平和解放整个非洲的历史性承诺的政治框架。几内亚比绍政府和人民现在和将来都将永远忠于不朽领袖阿米尔卡·卡布拉尔的自由、独立、主权与和平非洲的哲学思想。

主席(以英语发言)：我感谢几内亚比绍代表对我所说的客气话。

下一位发言者是莫桑比克代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿丰索先生(莫桑比克)(以英语发言)：主席先生，首先，我愿祝贺你担任2月份安全理事会主席。我们高兴地看到你主持我们的审议工作。我们毫无疑问，贵国担任主席是本月份安全理事会工作圆满成功的保证。让我保证我国代表团决心在你履行职责过程中与你密切合作。

我还要特别向你的前任阿根廷的埃米利奥·卡登内斯大使致以特别的敬意，他以杰出方式主持了安理会上个月的工作。我要代表我国政府再次对他1月份在召开非常成功的关于莫桑比克局势的会议方面所起的领导作用深表感谢。

我谨借此机会再次向秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下表示赞赏，不仅因为他对本组织干练的领导，而且也因为他为国际和平与安全事业所作的不懈努力和他的献身精神。当然，莫桑比克政府和人民仍然感激他为成功地完成联合国莫桑比克行动(联莫行动)的工作所发挥的建设性作用。

值此安哥拉人民历史上的一个非常时期，当和平与稳定已经胜利在望时，安理会

再次开会履行其职责。我国代表团仔细地审查了秘书长关于联合国安哥拉核查团(第二期联安核查团)的报告和安理会面前的决议草案。我们也非常关心和感兴趣地听取了安哥拉外交部长维南西奥·德莫拉先生阁下和非洲统一组织(非统组织)部长级代表团团长、马拉维外交部长布瓦纳利先生阁下今天在安理会的发言。我们感谢两位部长为我们生动地描述了安哥拉这一姐妹国家的局势。他们的发言强调了整个国际社会和特别是安理会在处理今天摆在安理会面前的问题时必须具备的紧迫感和决心:这就是作为高度优先事项建立一个安哥拉维持和平行动。

在这方面,我国代表团谨特别欢迎和支持秘书长在其报告中提出的建议,即

> "新的联合国安哥拉行动,即第三期联安核查团,……立即替代第二期联安核查团"。(S/1995/97,第60段)

事实上,我国外交与合作部长雷奥纳德·桑托斯·西蒙先生1995年1月27日在安理会发言时以如下方式强调了这一问题的重要性:

> "我要借此机会强调我们重视早日部署第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)。我们最近在这方面[在我国部署联合国部队]的经验表明,这种核查机制越早设立并部署,和平进程成功的机会就越大。因此,我促请安理会更积极迅速地处理这一事项。"(S/PV.3494.中文第8页)

安理会这一行动的效用和紧迫性无论得到如何高的估计都不过份。去年11月签署的《卢萨卡议定书》是为解决安哥拉战争局势并帮助不仅在该国,而且也在南部非洲整个区域实现和平与稳定而进行的漫长和微妙的谈判进程的高潮。我们坚决认为,安哥拉和平不能再拖延下去。当安哥拉人民及其合法政府正在谋求实现和平与稳定时,联合国和整个国际社会现在比以往任何时候都更有责任向它们伸出声援之手。在协助安哥拉人民时,我们最为重视遵守《联合国宪章》的宗旨和原则以及安哥拉共和国的主权与不干涉和不干预该国内政的原则,这一切都符合"《和平协定》"和《卢萨卡议定书》。我们认为国际社会能够帮助联合国的会员国而同时完全遵守这些原则。

在这方面,我们不能同意在部署任何维持和平行动时应附加任何条件。因此,我们支持安哥拉代表团的观点,为了使安哥拉政府表示完全同意,决议草案的一些段落应当进行修订。

我们很高兴地注意到,安理会正在考虑建立一个全面、明智的安哥拉维持和平行动,这将不仅包括政治和军事方面,它也将包括人道主义和扫雷工作。安哥拉政府在努力迎接提供人道主义援助的挑战时无疑将需要得到国际社会的支持。尤其是联合国为有效协调人道主义援助提供一个适当框架方面的作用是非常重要的。我们认为,扫雷方案对重新安置返回者和流离失所人士是至关重要的。该方案的成功是恢复农村的基础设施并促进乡村地区农业生产的努力的关键。

莫桑比克和安哥拉被长久和特殊的兄弟情谊和友谊关系连接在一起。我们不仅由于以往共同的历史,而且也由于共同的语言同安哥拉连在一起。不仅如此,我们同该姐妹国家相连接的原因还包括我们的人民曾为了自己国家的独立而共同战斗,我们一道形成了我们的民族特征,我们一道抵抗了颠覆和侵略。甚至在我们寻求和平时,安哥拉的和平进程和莫桑比克的和平进程走过同样的道路,遭遇了同样的障碍,面对着同样的不定因素。

几天前,就在本会议厅里,安理会庆祝了联莫行动在我国成功地完成任务。但是,只要安哥拉和平尚未成为现实,莫桑比克的成功就不能被认为是完整或稳固的。这就是为什么我国代表团谨重申我国对安哥拉人民和政府的无条件支持和声援。我们重申,我们准备竭尽全力协助该姐妹国家的和平、和谐与全国和解的努力。我国代表团谨敦促联合国每一个会员国也这样做。

主席(以英语发言):我感谢莫桑比克代表对我讲的客气话。

下一位发言者是瑞典代表。我请他在安理会议席就座和发言。

奥斯瓦尔德先生(瑞典)(以英语发言):主席先生,首先让我表示,我国代表团认为,由你身为博茨瓦纳外交部长主持这次重要的会议特别恰当。我们相信,本月份由博茨瓦纳当主席,安理会将得到很好的指导。

一个以马拉维外交部长为首的非洲统一组织(非统组织)部长代表团参加今天的会议,也清楚地说明了这次会议的重要性,以及非统组织及其成员国对胜利完成我们希望能是实现安哥拉持久和平的最后一步的支持与承诺。我非常高兴地看到安哥拉外交部长出席今天的会议,我国代表团赞赏他令人感兴趣的发言。

自从安哥拉独立以来,瑞典一直积极从事发展合作和以其他方式支持安哥拉的发展与和平。

安哥拉人民忍受一场毁灭性的内战的痛苦的时间已经太长了。因此,我们对第一部和平协定以及去年11月的《卢萨卡议定书》的签署感到特别欣慰和满意。这份《议定书》和随后的停火为一个走向持久和平的进程提供了必要的基础。然而,局势依然不肯定。正如已经多次证明的那样,一场冲突的当事各方的正式承诺还不一定够。协定必须得到所有有关各方的尊重,必须得到执行。绝不能让1992年安盟在大选中失败后重新诉诸武力的情况再次发生。

一个成功的和平进程需要双方都有坚强的决心和相互信任。如果没有这些条件,任何联合国特派团不论规划和装备怎么好,都不可能完成任务。

双方的军事指挥官已经会晤,这是一个好迹象,但这似乎还不够。民族和解要取得任何真正的进展,多斯桑托斯总统和安盟领导人若纳斯·萨文比二人必须直接会谈。因此,瑞典呼吁双方尽力保证和平进程向前发展。

在这方面我们愿表示,我们感谢和敬佩秘书长特别代表布隆丹·贝耶先生为支持和落实卢萨卡进程所作的积极努力,以及他帮助改善安哥拉政治气氛的努力。

《卢萨卡议定书》给联合国分派了一个关键性作用。因此,我们欢迎秘书长的评估,即安哥拉政府和安盟对停火的遵重以及他们确保人员安全的承诺,使秘书长能够建议现在由第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)接替第二期联安核查团。同样令人鼓舞的是,我们获悉,许多会员国,包括邻国,已经表示准备为新的行动提供相当数量的部队和观察员。

瑞典派军事观察员和警察观察员参加了第二期联安核查团。瑞典政府已决定为

第三期联安核查团提供20名军事观察员。

瑞典政府决心继续以最适当的方式支持这一和平进程和重建安哥拉。各种人道主义救济方案将继续运作,但是援助将越来越多地用于满足各种基本需要,如加强运输设施、后勤,等等。

散布着的地雷的数目是一个严重的问题,它们继续造成苦难和死亡,并且使生活无法恢复正常。因此已经作出决定,与安哥拉政府和世界粮食计划署(粮食计划署)合作,由瑞典的军事人员开始进行扫雷行动。

瑞典政府探讨派遣瑞典军事专家设立复员遣散中心,或是协助部队遣散行动的可能性采取积极的态度。

我们现在希望,实际上期望的是,双方对争取安哥拉真正、持久和平与安全的进程作出充分承诺。就我国而言,瑞典准备为此目的作出我们的贡献。

主席(以英语发言):我感谢瑞典代表对我讲的客气话。

我理解安理会准备着手对安理会面前的决议草案进行表决。除非有人反对,否则我将把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我先请那些愿在表决前发言的安理会成员发言。

甘巴里先生(尼日利亚)(以英语发言):首先让我祝贺博茨瓦纳常驻代表担任安全理事会2月份主席的职务。我国代表团相信,由博茨瓦纳当主席,安全理事会的事务万无一失。我们也要感谢他的前任,阿根廷常驻代表卡登纳斯先生干练和成功地主持安全理事会1月份的事务。

我国代表团高兴地欢迎非洲统一组织(非统组织)阵容强大的部长代表团。他们出席我们今天的会议,强调了非洲对加快安哥拉和平进程和彻底执行《卢萨卡议定书》的重视。《卢萨卡议定书》借鉴了《和平协定》中得出的结论。

我们也欢迎特别是非统组织部长代表团团长、马拉维外交部长尊敬的爱德华·布瓦纳利先生以及安哥拉外交部长、尊敬的维南西奥·德莫拉先生。安哥拉政府已

经表现出它对《卢萨卡议定书》》和《和平协定》的承诺。

显然,安哥拉现场有迹象使我们确信,我们将要在联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)展开的事业预示有一个可行的前景。第一个迹象是,11月商定的停火现在基本上得到遵守。其次,经过一场持久冲突的创伤后,双方现在似乎都决心为了民族生存与国家重建的大利益追求和平事业。第三,在秘书长特别代表布隆丹·贝耶大使名符其实的领导下,经过首席军事观察员克里斯·加巴尔少将的努力,安哥拉境内原本动荡的局势现在已经有了实现稳定的明显的可能性。第四个因素是安哥拉政府和人民坚定承诺支持迅速部署第三期联安核查团,主动提出愿意为新的维持和平行动的作业费用提供大量的实物贡献。我们赞扬这一姿态,相信它们能导致国际社会表现出同样的合作与意愿,协助正在安哥拉展开的和平进程。

我国代表团特别感谢秘书长1995年2月1日的出色报告(S/1995/97),该报告为了解安哥拉在政治、军事、社会和人道主义领域继续存在的各种问题提供了宝贵的见解。经过几十年两败俱伤的内战之后,可以想象,安哥拉人民现在完全准备放弃战争恐慌,追求和平。这样的冲突不能不对国家的基础设施、文明社会和经济发展造成伤害。我们现在对第三期联安核查团的授权的形式、合法性和连贯性就是在这种背景下产生的。

通过第三期联安核查团的任务,联合国寻求提供可以令人信服的力量水平,从而能够在将不意味着联合国长期驻扎安哥拉的时间框架内应付巨大和复杂的实地问题。与此同时,联合国授权第三期联安核查团保证不断监测安哥拉国内的状况,包括监测对停火的严格遵守以及在执行和平进程方面的进展。我国代表团认为,义务与责任的这种微妙的结合使国际社会能够充分参与第三期联安核查团行动的所有阶段的工作。

当前任务的核心是灵活性,秘书长必须保持这种灵活性,以便根据安哥拉国内实地局势的需要决定部署军事力量和文职人员的方针、内容和时间。我们认为,开始进行这种部署的时间无论如何不能晚于1995年3月31日。我们不希望提出任何可能

限制秘书长根据安全理事会为第三期联安核查团核准的任务履行其责任的更多的要求。

关于任务本身的期限,我们所赞成的选择是根据秘书长的客观建议以及实地的现实情况将其初步定为12个月。然而,我们可以同意象目前的草案所提议的那样,把该期限初步定为六个月,但是,必须以这样的理解为条件:联合国不会在仅仅六个月之后便结束其在安哥拉的驻扎,而是准备以实际运作情况为依据进一步延长任务期限,以便使得政治进程能够牢固地扎根。

这一努力中的一个关键因素,是必须创造有利于实现政治进程的环境。在这方面,我们欢迎呼吁安哥拉总统和安盟领导人尽快举行会晤。我们确信,多斯桑托斯总统准备进行这种会晤,我们促请萨文比先生不再拖延,与他进行会晤。这样一次高阶层会晤将为和平进程提供更多的动力,并成为双方之间的一项提供条件和建立信任的措施。从长远来看,由于安哥拉问题看来基本上纯粹是一个分享权力问题,我国代表团认为,目标应该是使所有安哥拉人毫无例外地都有平等的机会和途径在政治框架内参与决策。这从实质上讲是民主制度的真正价值所在,是持久的民主进程的先决条件。

鉴于在安哥拉国内发生的社会混乱的规模,必须不遗余力地补救这一局势,帮助该共和国实现和解、复兴和重建。在这方面,国际社会应该不断发挥作用。与此同时,我们赞扬那些迄今为止为这些努力提供了援助的国家和组织所进行的工作,并促请它们继续这种援助。我们请那些尚未这样做的国家和组织作出这种贡献,并促请它们争取在有保障和持续的基础上这样做。

我国代表团最后表示,它充分支持安理会面前的决议草案。使我们特别高兴的是,该决议重申了安全理事会对安哥拉的主权和领土完整的承诺。我们认为,我们将通过的这项决议草案中没有任何段落有损于安哥拉政府的主权,即它在第三期联安核查团之前、期间或之后维护法律秩序和保持该国领土完整的权利。

最后,我国代表团希望,今天通过这项决议草案将成为安理会的一个关键的分水

岭,并成为朝着在安哥拉国内实现持久和平的方向迈出的重要一步。归根结底,该国国内的自相残杀已持续了太长的时间,其人民现在比以往任何时候都应该得到机会来恢复正常和生产性的生活。

主席(以英语发言):我感谢尼日利亚代表对主席说的客气话。

王学贤先生(中国):外长阁下,中国代表团衷心欢迎你前来联合国,并亲自主持联合国的会议。我们预祝你取得圆满的成功。

我也要感谢阿根廷的卡迪纳斯大使,以其著名的干练及雷厉风行的作风,出色地完成了上月安理会的任务。

我还要特殊欢迎安哥拉外长及非统组织代表团诸位外长阁下,参加今天安理会的会议,并发表了重要的讲话。

安哥拉和平进程已进入关键性的转折阶段。经过长期的艰苦谈判,安哥拉政府与安盟终于在一九九四年底达成了《卢萨卡议定书》,随后停火协议也正式生效,为安哥拉人民翘首以待的和平奠定了良好的基础。安哥拉双方决心致力于民族和解,通过和平手段来结束冲突,为非洲地区其它冲突和争端的解决树立了一个榜样。我们殷切希望,安哥拉双方实现持久停火,坚持不懈地按照《卢萨卡议定书》规定的时间表完成民族和解大业,为在安哥拉实现和平与稳定作出贡献。

建立联合国安哥拉三期核查团不仅是安哥拉双方和人民的强烈要求,也是国际社会以实际行动支持和巩固安哥拉和平进程的具体体现。非统组织此次派如此大规模的高级代表团来纽约参加安理会审议安哥拉问题,表明非洲国家、非统组织愿意和决心为解决非洲地区冲突作出自己的更大的贡献。这是十分难能可贵的,联合国及其安理会应高度重视解决非洲问题,加强与非统组织的合作,尽快帮助安哥拉走上和平重建的道路。

冷战之后的世界并不太平,为了促进共同发展和改善人民生活,我们迫切需要一个和平、稳定的环境。在非洲,这一需要目前显得更加迫切、现实,而如果没有非洲的和平与稳定,世界的和平与稳定也难以实现。

非洲不需要任何外来的干涉,但确实需要帮助与合作。中国政府和人民一贯重视加强与非洲国家的合作,关注并支持安哥拉人民为早日结束战乱、争取持久和平所作的努力。中国也真诚地支持非统组织努力维护非洲政治稳定,积极参与国际事务,特别是非洲地区冲突的政治解决。

安哥拉人民正面临历史性的转折,需要国际社会继续给予强有力的支持。我们面前的决议草案反映了这一客观形势和要求,中国代表团将投票赞成这一草案。

主席(以英语发言):我感谢中国代表对我说的客气话。

拉夫罗夫(俄罗斯联邦)(以俄语发言):主席先生,我高兴地向你这位担任安全理事会本月份主席的国家的代表表示欢迎,我高兴地祝愿你和博茨瓦纳常驻代表和代表团在目前重要的工作中取得圆满成功。

我们感谢阿根廷常驻代表上个月担任安全理事会主席时所做的重要工作。我还高兴地欢迎非洲统一组织(非统组织)的部长级代表团来到这里。该代表团由外交部长组成,其中包括安哥拉共和国外交部长贝南西奥·德莫拉先生。该非洲区域组织派出的这样一个具有代表性的代表团参加安全理事会本次会议强调了今天摆在我们面前的问题对于安哥拉和整个非洲的重要性。

作为三个观察国之一,俄罗斯支持立即从联合国安哥拉核查团(第二期联安核查团)过渡到第三期联安核查团,并赋予第三期联安核查团执行《卢萨卡议定书》提出的各项措施这一更广泛的任务。进一步巩固安哥拉仍然非常脆弱的和平要求安全理事会立即批准第三期联安核查团的任务,逐步和有效地部署维持和平行动。当然,在这样做时应该尽可能节约财力、物力、人力和其他资源。安全理事会的这一决定将使得能够加强安哥拉的停火并巩固该国的信任气氛,从而给安哥拉的解决进程提供新的强大动力,使之彻底改观。

在先前磋商中商定的这项决议草案是现实和平衡的,它完全符合加强安哥拉和平与稳定的目标,并且符合发起一场新的维持和平行动的标准。意义重大的是,这项决议草案是严格按照安哥拉政府和争取安哥拉彻底独立联盟(安盟)在《卢萨卡议定

书》中商定的时间表拟订的，它不带有任何先决条件，并且为尽可能最迅速地分阶段部署第三期联安核查团的基本部队奠定了必要的基础。因此，俄罗斯联邦将对这项决议草案投赞成票。

安哥拉维持和平行动的成功将不仅主要取决于在安哥拉及时部署足够的联合国部队，而且尤其取决于安哥拉各方采取一致和建设性的立场，以及它们严格遵守执行时间表的决心。安哥拉各方，尤其是安盟必须表现出必要的政治意愿履行它们已承担的义务，以加强和平并实现民族和解，这是安哥拉人民十分需要的。他们已经历了20年自相残杀的战争所造成的恐怖和痛苦。在这方面，我们对安哥拉总统多斯桑托斯先生和安盟领导人萨文比先生之间举行直接会晤寄予希望。正如决议草案指出的那样，这可能为成功执行《卢萨卡议定书》提供必要的政治动力。

俄罗斯联邦已经向联合国安哥拉核查团派出了军事观察员，它将继续双边和多边地尽力促进恢复安哥拉的和平与稳定的进程。俄罗斯联邦与该国有着牢固的友好与合作关系。

主席（以英语发言）：我感谢俄罗斯联邦代表对我说的客气话。

马丁内斯·布兰科先生（洪都拉斯）（以西班牙语发言）：主席先生，请接受我国代表团对博茨瓦纳担任本月份安全理事会主席的衷心祝贺。我们相信，以博茨瓦纳常驻代表的经验和外交技巧，我们将成功地完成我们的任务。我国代表团谨向他保证我们将提供充分的支持。

我们还要对阿根廷共和国的埃米利奥·卡登纳大使上个月所做的出色工作表示赞赏。

此外，我国要对代表非洲统一组织的各位外交部长表示欢迎，尤其要欢迎安哥拉外交部长贝南西奥·德莫拉先生阁下。他们来到安理会支持并推动安哥拉的和平进程。我们认为，如果我们能够依靠各区域组织坚决支持在那些所发生的冲突正给有关国家造成巨大经济损失和伤亡的区域寻求解决，那么这些冲突就不会有扩大的肥沃土壤。在这方面，我们表示深切赞赏非洲统一组织在安哥拉和国内政治冲突引起

的困难持续存在的非洲其他区域作出的努力。我们呼吁该组织今后在冲突持续存在的该大陆其他国家或区域采取目前正在安哥拉采取的行动。

我国代表团认为,1994年11月20日《卢萨卡议定书》的签署是安哥拉冲突过程最高潮。各方通过了这项议定书,以此清楚表明它们以和平手段解决冲突并恢复和平的愿望。因此,我们赞赏安哥拉政府和争取安哥拉彻底独立联盟(安盟)为维持商定的停火所作的努力。尽管《议定书》的执行并不是完美无瑕的,而且在某些方面遭到拖延,但是总的情况是相当积极和令人鼓舞的。

我国代表团感谢秘书长根据第966(1994)号决议第8段向安理会提交的有关联合国安哥拉核查团(第二期联安核查团)的报告。报告广泛和全面地描述了安哥拉目前的局势。因此,我国代表团支持报告的内容,支持它呼吁立即提供该国所需的人道主义援助。

秘书长在其报告中建议,在通过《和平协定》、《卢萨卡议定书》的签署以及各方对执行和遵守安理会各项决议所作的承诺在政治领域中取得进展之后,应继续联合国在安哥拉的使命。我国代表团对这项建议给予最广泛的支持,并因此也支持目前正审议的决议草案;该决议草案建立第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)的维持和平行动,最初任务期限至1995年8月8日。

我国政府也希望看到《卢萨卡议定书》的立即实施,以便安哥拉领导人能够使他们的国家走上和平、民主和发展的道路。如果得到恰当的执行,这将为决议草案第10段的规定提供根据:即在《卢萨卡议定书》所有目标得到实现的情况下,结束第三期联安核查团使命的意图。这样,一旦第三期联安核查团的使命完成,安哥拉的命运将完全掌握在安哥拉人自己的手中。

因此,我们认为,该决议草案不仅应被看作是一种鼓励,还应被看成是一种深刻反思的源泉,以便安哥拉冲突的有关各方能够在考虑到其国家未来的情况下认真采取行动。

我们认真要求安哥拉领导人得出坚定的结论,即第三期联安核查团使命一旦完

成，如果他们不主动解决其自身国内政治问题的话，国际社会将不会轻易向他们提供援助。我们相信，这些领导人将慎重、老练和以高度的爱国主义感行事，并且让安哥拉在国际舞台上占有其应有的位置。

主席(以英语发言)：我感谢洪都拉斯代表对主席讲的客气话。

默里梅先生(法国)(以法语发言)：主席先生，法国代表团高兴地看到你在这一对非洲具有重要意义的时刻主持安全理事会工作，并且我们也感到高兴的是，安理会在2月份由贵国的大使所指导。

同时，我谨对卡登纳斯大使在1月份所做的出色工作向阿根廷代表团表达我们的高度赞赏。

法国还愿向非洲统一组织(非统组织)派出的规模庞大的代表团表示欢迎，该代表团参加安理会就安哥拉问题召开的这次会议为我们带来了荣誉。该代表团的到来表明整个非洲对安哥拉问题是多么关心。对我们来讲，这进一步保证了安哥拉人有可能结束这场自相残杀的战争并重新走上民主和进步的道路。在此方面，我国政府对非统组织愿意继续在解决安哥拉冲突方面发挥作用表示欢迎。区域性组织参与解决危机的确是一大优势，对联合国的成功是至关重要的。

安全理事会马上将通过一项决议草案，建立第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)。这项行动将涉及7 000多名人员。该决议草案为联合国在今后两年的行动提供了一个全面构架。事实上，第三期联安核查团自建立之日起将具有明确的授权，使其能够为安哥拉政府和安盟实施去年11月15日签署的《卢萨卡议定书》的努力提供支助，直至举行总统选举和共和国当选总统就职。

授权当中并未忽略任何内容。第三期联安核查团将履行政治、军事、警察、人道主义和选举的义务。我们还注意到对扫雷行动给予了特殊重视，因为这除其它外将使难民较为容易返回家园；此外，还对向安哥拉人提供情况给予了特殊重视。我国政府也感到高兴的是，秘书处吸取了过去经验中的教训，并且一个联合国电台不久将在安哥拉开始播音。

然而,安理会在通过该决议草案时并未对安哥拉政府和安盟授予全权。1992年由联合国监督的选举进程未能结束安哥拉的危机。这种失败绝不能再次发生。

联合国已经持续三年多的对安哥拉事务的介入现在应得到安哥拉政府和安盟的全面合作。这种合作是部署将成为第三期联安核查团骨干的步兵营的先决条件。 此外,安全理事会表明,如果秘书长报告各方没有提供或迟迟不愿提供应给予的合作,安理会将对联合国在安哥拉的作用进行审查。对我国代表团来讲,这一条款绝非只是一种形式。

安哥拉政府和安盟以某种坚强决心就卢萨卡协定的条款进行了谈判。在此方面,我们向秘书长的特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生表示敬意,他以耐心和技巧能够使双方聚到一起签署了这份文件。我们现在所希望的是,安哥拉政府和安盟将在履行它们所承担的义务方面表现出同样的坚强决心。

安全理事会对谈判的进程了如指掌。决议草案规定,它还应对其实施过程中的细节有全面的了解。

十年前,南部非洲由于各种可想象得到的冲突出现分裂。和平与民主逐渐在该大陆的这一部分取得胜利,先是纳米比亚,然后是南非,接着是莫桑比克。现在只剩下安哥拉了。安哥拉人民多次表示他们需要和平与民族和解。我们希望他们这次获得的结束战争的机会将使他们能够最终在其历史上翻开新的一页。 我国将尽其最大努力确保这成为现实。

主席(以英语发言):我感谢法国代表对我和我国大使讲的客气话。

富尔奇先生(意大利)(以英语发言):主席先生,首先,我谨同其他代表一道向你表示最热烈的祝贺并感谢你主持我们今天的工作。你的权威、声望和经验肯定有助于使有关一个非洲国家--安哥拉--的这一十分重要的辩论取得圆满成功。

我还要借此机会向我们亲爱的朋友勒格瓦伊拉大使表达我的良好祝愿,他正在主持二月份的安全理事会工作。众所周知,鉴于他的所有专业素质和人品,安理会的工作将得到大大加强。

也允许我向上月份安全理事会主席、阿根廷大使表示衷心感谢;他担任主席期间为我们许多人树立了真正的榜样,这不仅因为其工作出色完成,还因为其工作十分富有成果和及时。这是安全理事会十分需要的东西。

安全理事会即将通过的决议草案授权在安哥拉全面部署联合国维持和平行动,支持在卢萨卡达成的协议。这一协议结束了安哥拉独立后20年中的内战。在这一时期中,分歧和仇恨如此根深蒂固,以致于恢复相互信任也许是当前时期的最困难挑战。因此,我国政府认为,部署具有广泛内容和详细任务的维持和平特派团-这是决议草案所设想的-既是必要的,也是完全有理由的。

然而,这一行动成功的一个先决条件是各方完全遵守其承诺。在这个意义上,在昨天已提请安理会注意的安哥拉总统桑托斯阁下和安盟主席萨文比之间的换文的确是一个令人鼓舞的事态发展,因为它标志着在最高政治一级开始直接对话。我们希望两位领导人之间的会晤能尽快举行以象征安哥拉生活中的一个新纪元的开始。

我们认为现在已是时候应由安哥拉各方将其许多自然资源改用于满足人民需要方面。正如意大利共和国已故总统佩蒂尼在几年前就职演说中所说:

“现在已是时候应把武器库腾空并把粮仓装满!”

请允许我补充说,我国政府在最近的一次拨款后已在过去仅3年中向安哥拉提供了总数约为6 000万美元的人道主义援助,并将继续尽其一份努力。

长期内战和仇恨的最大的苦果之一是安哥拉地雷的空前增加。秘书长在他报告中提供的数字-在全国埋有1000万枚地雷-简直令人震惊。意大利政府强烈支持秘书长就扫雷行动所概述的协调和全面计划。当人们考虑到地雷每个星期在世界各地使500多人丧生或致残时,就会认识到扫雷的必要性更加紧迫,以挽救成千上万无辜平民的生命,特别是妇女和儿童。

归根结底,这是一个有广泛区域含义的问题-让我们想一想莫桑比克-和潜在的全球反响的问题。在最初的紧急阶段之后,扫雷训练将在使这一现象的受害国家有自行解决这一问题的手段方面具有极大重要性。意大利政府已综合了在这一方面的

经验并已在许多危机地区进行了干预。无需说，我们的知识和专长将交给安哥拉人民使用，就象曾经交给莫桑比克使用一样。

秘书长在他报告中预见到由中央扫雷行动办公室建立一个扫雷学校。这个学校在一定时候将具有区域内容并成为有需要的各国的一个参照点。我们认为，这一建议值得在联合国正在研究的许多倡议中加以认真考虑。我谨在这里重复一下，意大利政府和意大利驻纽约代表团完全听候安哥拉外交部长莫拉先生、安哥拉常驻代表“姆宾达”大使以及当然还有秘书处的吩咐，以便建立有益的联系，提供更多的帮助和专长。

最后，在为安哥拉建立信任措施之中，决议草案中提到的秘书长关于在第三期联安核查团范围内设立一部无线电发射台的建议似乎特别重要。过去经验告诉我们，无线电联系具有根本重要性，这在消极意义上是如此，因为它们可以扩大歪曲性新闻和挑衅；而在积极意义上也是如此，因为如果加以负责管理，它们则帮助传播正确信息。因此我们请秘书长继续办理他在报告中所做的表示。

最后，我谨向昨天和今天在联合国和我们在一起的非洲各国外交部长致敬。他们在这个阶段来到纽约不仅具体证明了非洲各国的团结，还证明了正在对必须采取协调做法产生一致看法-在这一做法中，联合国、非洲统一组织、次区域组织和各国政府在非洲维持和平方面都可起关键作用。

在这么说了之后，我很高兴地告诉安理会，意大利将投票赞成我们面前的决议草案。

主席（以英语发言）：我感谢意大利代表对我和我的同胞勒格瓦伊拉大使所说的友好的话。

格拉夫·楚兰曹先生（德国）（以英语发言）：主席先生，我谨借此机会就贵国担任安全理事会主席向你表示祝贺。我们很荣幸由你主持安理会，格瓦伊拉大使杰出的专业和个人素质已经在安理会的工作中留下了印记。

我还要感谢卡登纳斯大使，他和他的代表团以堪称楷模的方式主持了安理会会

议。此外,我还十分愉快的欢迎非洲统一组织部长代表团、该组织秘书长以及特别是安哥拉外交部长。我要感谢他们的实质性发言,这些发言强调了非洲统一组织重视安哥拉局势和非洲团结。

1994年11月20日卢萨卡议定书的签署和两天后就停火达成的协议是安哥拉最近悲惨历史上的令人鼓舞的事件。自从那时以来,尽管安哥拉政府和安盟相互指责违反停火,但总的来说停火得到了遵守。

安全理事会把第二期联安核查团恢复到以前水平的决定当然在巩固停火方面发挥了重要作用。但是,另一个重要因素是安哥拉政府和安盟之间的合作。双方总参谋长的会晤和联席委员会定期开会都是重要的建立信任措施。但是,仍缺少一个至关重要的建立信任措施:即多斯桑托斯总统和萨文比先生之间的会晤。必须尽快举行这种会晤。

我们认真地研究了秘书长关于安理会在安哥拉建立扩大的维持和平行动即第三期联安核查团的建议。安理会在作出决定时必须考虑两个方面。一方面,联合国在安哥拉的大规模驻留肯定有助于和平进程并有助于顺利执行《卢萨卡议定书》的各项规定。另一方面,安哥拉局势仍然十分脆弱。我们不能绝对肯定各方是否将继续表现出履行他们在卢萨卡所作的承诺的政治决心。

安理会的决定的另一个更加实际却十分重要的方面是,如果要部署维持和平人员,就必须不仅维持和平,还必须维持其他条件,以使维持和平人员的任务具有意义。双方在《卢萨卡议定书》中商定的时间表已在很大程度上被错过。在这方面,秘书长报告中概述的并在我们面前这项决议草案中得到反映的立即批准第三期联安核查团,但逐步部署步兵部队的办法在我们看来似乎是合理的。

我还要强调这项决议草案的另外两个重要内容:即鉴于扫雷问题的严重性,在安哥拉境内迅速建立一项充分协调和全面的扫雷方案的重要性,以及与安哥拉政府协商后设立一个联合国广播电台的重要性。

作为今后审议的一个内容,我要提及解决为各政党筹资问题的必要性。这是一

个重要问题。在莫桑比克,政府最初承担了向全国抵抗运动(抵运)提供财政和其他手段的义务,莫桑比克的经验表明,这是一个和平进程中特别相关的问题。

现在让我重谈批准第三期联安核查团这个基本问题。只有安哥拉政府和安盟才能使第三期联安核查团取得成功。只有它们实现和平的意愿和执行《卢萨卡议定书》的承诺才能导致安哥拉持久和平。如果要求安哥拉各方进行的合作不能实现,安全理事会就必须重新考虑联合国在安哥拉的作用。

我们认真地审议了各种论据。国际社会在安哥拉介入新的维持和平行动显然有一些风险。但我们认为,国际社会冒这些风险,帮助安哥拉实现真正持久和平是正确的。因此,我们将对这项决议草案投赞成票。

主席(以英语发言):我感谢德国代表对我和我国常驻联合国代表勒格瓦伊拉大使所说的客气话。

巴库拉姆特萨先生(卢旺达)(以法语发言):主席先生,我国代表团很高兴看到你主持安全理事会本次会议。我们还愿衷心祝贺勒格瓦伊拉大使担任2月份安全理事会主席。我们相信,他的智慧和能力将确保安理会工作取得丰硕和积极的成果。我国代表团向你保证将充分合作。

我们还愿就前任主席阿根廷代表主持1月份安理会工作的方式向他表示祝贺。

卢旺达代表团赞扬秘书长提交1995年2月1日关于联合国安哥拉核查团(第二期联安核查团)的出色报告。

我们还要借此机会向秘书长特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生表示诚挚的敬意,他为谋求安哥拉的公正、公平和持久和平做了出色的工作。

在安理会审议安哥拉问题时,我们向该国外交部长表示热烈欢迎。卢旺达代表团还要向非洲统一组织(非统组织)今天1995年2月8日派遣的部长级代表团成员表示欢迎。卢旺达代表团了解非统组织介解决非洲区域冲突的重要性。我国政府赞赏该组织在卢旺达冲突各方谈判中发挥的关键作用。因此,我们相信,在充分的物质和财政支持下,非统组织可以成为一个非洲工具,起到补充联合国各机构的作用。

在联合国--在此情况中为安全理事会--和非洲统一组织之间合作的历史记录中,1995年2月8日将成为今世后代值得纪念的日子,因为这一天已成为安哥拉和平进程的一个特殊标志。

安理会面前这份报告的历史内容使卢旺达代表团能够感到自1994年12月8日通过第966(1994)号决议以来稳健吹拂过安哥拉和安理会此项目工作的乐观之风。我们高兴地注意到,国际社会对和平进程的积极成果欢迎感到欣慰,这一进程曾长期受到几乎令安哥拉民族和解缔造者都感到沮丧的各种绊脚石的阻碍。

安哥拉这个兄弟国家一直是无情内战和极为致命事件的受害者;该国刚刚提供了雄辩的证据,即总是有可能使希望言归于好的交战兄弟达成和解,从而使他们可以更好地共同努力建设一个和平、民主与繁荣的国家。

在这方面,我国代表团要向安哥拉政府和争取安哥拉独立彻底独立联盟(安盟)领导人致敬,他们的洞察力、勇气和达成妥协的能力已导致达成“和平协定”和签署《卢萨卡议定书》。全世界现在都看到,签署《卢萨卡议定书》是安哥拉和平进程的基石。

在国际社会遗憾地注意到大多数最不发达国家和世界上许多冲突都在非洲的时候,卢旺达代表团欢迎南部非洲即比勒陀利亚、马普托和卢安达政治局势的积极事态发展。

就安哥拉而言,我们欢迎若泽·爱德华多·多斯桑托斯总统和若纳斯·萨文比先生即将举行会晤的前景,这一历史性会晤将对该国的和平未来产生影响,该国长期以来曾通过非洲代理人进行的东西方冲突的受害者。这种局势证实了一句非洲谚语,即当大象发生冲突时,遭殃的是青草。

安哥拉的重建和社会经济发展根本不能在一块据说是世界上地雷最集中的土地上取得成功。

因此,卢旺达代表团希望非常迅速地部署第三期联安核查团,这能够加快扫雷工作,并对未留在国家军队中的安盟部队进行复员活动和在社会专业上重新加入社会

生活。

安哥拉的全国重建和加强民主的时刻已经到来,卢旺达代表团谨赞扬停止这场二十年之久的兄弟相残战争的所有重要力量,它们在非洲现代史上写下了光辉的一页。

尽管拖得这么晚,安哥拉的例子在非洲的史册中和联合国的外交史中将一直是难以忘记的,这使非洲人民和国际社会感到非常高兴和快乐。

为了执行在社会和经济方面发展安哥拉的全国重建的繁重任务,需要动员国际社会向该国提供多方面的援助。

卢旺达代表团希望,远近各处曾帮助摧毁安哥拉的军火商将成为该国重建和社会经济发展的建设者。

我们也希望,国际社会将会加强人道主义援助,这种援助然后将迅速变为帮助安哥拉实现社会经济复苏的发展援助。

为了使安哥拉的和平、稳定与民主时代的到来变得不可逆转,我国代表团支持了第二期联安核查团,并在1994年12月8日表示希望迅速部署第三期联安核查团。

至于第三期联安核查团的主要目标和授权,卢旺达代表团支持设立该观察团,以支持各方本着"《和平协定》"、《卢萨卡议定书》和安全理事会有关决议的精神为恢复该国和平和实现全国和解所作的努力。

我们对拖延执行《卢萨卡议定书》表示遗憾,并希望不久将会部署第二期联安核查团范畴内授权的其余的军事和警察观察员,以帮助监测遵守停火的情况。

我国代表团对南部非洲新的和平与政治稳定时代感到乐观,支持迅速部署第三期联安核查团的想法,因此将对决议草案投赞成票。

主席(以英语发言):我感谢卢旺达代表对我国大使所说的客气话。

我现在把决议草案S/1995/117付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、博茨瓦纳、中国、捷克共和国、法国、德国、洪都拉斯、印度尼西亚、意大利、尼日利亚、阿曼、俄罗斯联邦、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席（以英语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第976(1995)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

奥尔布赖特夫人（美利坚合众国）（以英语发言）：部长先生，我们对你选择担任这一重要会议的主席感到荣幸，我们祝贺博茨瓦纳担任安理会主席，并期待着在勒格瓦伊拉大使明智地指引我们进行本月份工作时同他进行密切合作。

我们也极为赞赏阿根廷大使上月份出色地主持了安理会。他的效率和幽默是我们工作的无价之宝。

我也谨欢迎非洲统一组织（非统组织）各位外长亲临我们的会议。我们非常赞赏他们的光临和支持。

最后，我谨欢迎我们的好朋友、安哥拉外交部长出席这些非常重要的会议。

今天，安理会为了支持安哥拉和平和席卷南部非洲的民主浪潮而迈出了重要的一步。

我们希望，1994年11月20日签署的《卢萨卡议定书》结束了安哥拉的长期内战。这项协定满足了安哥拉双方的合法要求。它具体地保证安盟在政治和物质上的生存，让它参加政府、军队和警察的所有部门。并且它确保安盟自愿放弃武装部队并作为反对派政党发挥合法作用。《卢萨卡议定书》和安哥拉各方履行其承诺的努力是走在通向安哥拉持久和平的道路上的重要和有希望的步骤。第三期联合国安哥拉核查团（第三期联安核查团）将成为该进程的一个组成部分。

然而，今天传来的令人不安的消息说，若纳斯·萨文比先生对《卢萨卡议定书》表示疑问。决议序言部分第12段强调，多斯桑托斯总统和萨文比先生需要

“立即举行会议,以便为圆满执行《卢萨卡议定书》提供必要的政治动力”。鉴于萨文比先生的话,那次会议现在变得更加重要了。我们强烈敦促两位领导人立即会面。

我国政府谨强调,如果秘书长未提出《卢萨卡议定书》正在得到有效执行的报告,就不能在第三期联安核察团部署任何步兵单位。因此,我们向各方发出的信息是非常清楚的:不要在这一关键时刻犯下严重错误。为了你们的人民和你们国家的未来要做应该做的事。这项决议代表了国际社会对安哥拉人民的信心。我们希望,在今后的日子里,它不会遭到这些人民的任何领导人的破坏。

《卢萨卡议定书》描述了第三期联安核查团任务的明确目标:监测裁军和交战人员的复员,协助军方和警方人员重新加入社会和协助把安盟纳入安哥拉政府。达到这些目标之后,第三期联安核查团将结束其使命。我们在决议中清楚地指出,我们期望这一切能够在两年内完成。我们打算要安哥拉各方履行其对完成这一进程的承诺。

我们应当帮助安哥拉人民结束战争。《卢萨卡议定书》为实现持久的和平提供了一次真正的机会,联合国维持和平部队进行协调的参与对该议定书的执行来说是很重要的。恢复和平将有助于保护南部非洲令人印象深刻的民主运动,并将为安哥拉人民发展其富饶土地的经济潜力提供一次机会。尽管发生战争,安哥拉提供了大量石油出口。钻石采矿和肥沃的农田带来了繁荣的希望。和平将结束安哥拉三十多年来所经历的流血和浪费。

但是,我们在提供这一支持时必须保持警惕。联合国和联安核查团能够协助政治和解的进程,但是各方本身应当以行动表现出执行《卢萨卡议定书》的政治意愿。这就是为什么我们认为秘书长每月向安理会汇报部署第三期联安核查团的进度和《卢萨卡议定书》执行情况是很重要的,这也就是为什么我们应当表明,如果作为第三期联安核查团基础的各方必须进行的合作在很大程度上受到拖延或是未进行合作时,我们打算审查联合国在安哥拉的作用。我们必须一再强调,各方必须采取行动

履行其承诺。《卢萨卡议定书》明确规定了一个时间表,根据该表双方已经晚了一个多月。用《卢萨卡议定书》的话来说,政府和安盟都必须

"向联合国提供有关其各自部队的详细资料,包括兵员人数、部队的组成和类型、装备的种类和具体位置。"(S/1994/1441,附件三,第13页,(c)段)

正如《议定书》本身指出:

"这将可使联合国建立适当的核查、监测或控制机制。"(同上)

双方自己签署的《议定书》规定了他们必须作些什么。但是,正如我们在过去以及今天从萨文比先生的话中看到的那样,有时双方不愿履行他们的的协议。这种顽抗的情况必须结束,因为如果没有当事双方的投入和积极合作,我们将要开始的维持和平努力不会比过去的努力更加成功,本机构也不会维持这种努力。

我们还需要保证安哥拉各方有效地利用国际社会的支助,保证联合国的参与不会成为不作进展的借口。这场行动的最初授权将是6个月。在审查任务期限前,安理会将能够审查进展情况。《卢萨卡议定书》中详细描述的和平进程预定在1996年5月完成。我们在这项决议中宣布,安理会期望联安核查团行动在1997年2月结束,即给安哥拉人以充分的时间在和平进程完成后按期举行选举。

安哥拉政府已提出愿意帮助抵销第三期联安核查团部分费用,其中包括免费或按成本价格提供石油、飞机和房屋建筑,此外还有通常提供的免除关税和其他收费。我们已经通过的决议要求同双方积极探讨大量增加贡献,帮助支付维持和平的费用。决议还请秘书长报告这种贡献的情况。利用安哥拉丰富的自然资源支持第三期联安核查团是恰当的,公正的。

在结束时让我重申,我国政府决心以安哥拉人本身的行动作为我们支持这次安哥拉行动的基础。如果安哥拉领导人准备实现和平,采取具体步骤执行裁军和遣散部队,那么,美国就支持维持这一和平的努力。如果他们准备帮助大幅度抵销这场行动的费用,我们就将继续支持这场行动。因为我们已在其他地方得到教训,即只有在战争的心理被对和平的承诺取代时,联合国维持和平才能有效。我国政府希望,这种

变化确实已经在安哥拉生根。

为在安哥拉结束几十年的内战和促进和解,许多人不辞辛劳地进行调解。安哥拉和平将结束非洲历时最长的冲突,这场冲突已经夺走了100多万人的生命,使10万人残疾,700万人沦为难民和流离失所者。通过今天的决定,我们已大大地推进了《卢萨卡议定书》的希望和安哥拉和平的希望得以实现的前景。

主席(以英语发言):我感谢美国代表对我讲的客气话。

戈默索尔先生(联合王国)(以英语发言):部长先生,首先让我祝贺博茨瓦纳代表团担任安全理事会2月份主席,并热烈欢迎你今天来到这里主持这场重要的辩论。我们也由衷地感谢安哥拉大使卡登纳斯及其代表团以出色的方式主持安理会1月份的工作。

还让我欢迎安哥拉外交部长,并向非洲统一组织(非统组织)部长理事会派来的外交部长们表达英国政府的敬意,他们在此提醒我们,非洲的希望在多大程度上取决于联合国参与解决非洲问题。还让我表示,英国政府支持非统组织自己有特色的作用,特别是在预防性解决冲突方面。

今天,安全理事会大幅度扩大联合国安哥拉行动的决定,强调了它对支持安哥拉人民寻求和平与民族和解长期努力的承诺。它表示安理会相信,1994年11月20日签署的《卢萨卡议定书》和2天后生效的停火,是双方承诺和平解决安哥拉问题的明确表示。令人鼓舞的是,3个月之后,秘书长现在能够报告,停火基本上得到遵守,双方也已肯定他们对《和平协定》、安理会各项决议和《卢萨卡议定书》的承诺。我们赞扬和感谢秘书长,特别是他的特别代表,以及第二期联安核查团人员、赞比亚政府和安哥拉和平进程的三个观察国,感谢他们坚持不懈的努力和耐心,使我们达到了今天的新阶段。

在安盟拒绝1992年选举结果之后爆发的内战期间,安理会继续保持对安哥拉人民的信心。但是,安哥拉的经验告诉我们要谨慎从事。正如安理会决议反复强调的那样,安哥拉人民对于他们自己的国家的未来负有最终的责任。联合国可以帮助他

们，但是，如果他们不愿意帮助自己，联合国也帮不了他们。正如许多发言者今天在这里讲的那样，不能把和平强加给安哥拉人民。因此，安哥拉政府和安盟必须用他们的言论和行动表明国际社会所做的决定是正确的。继参谋长会议成功之后，多斯桑托斯总统和萨文比先生尽早会晤，确实能在这方面发出正确的信息。

秘书长已经在他的报告中指出，他不准备着手部署第三期联安核查团的主要步兵部分，除非他能够肯定双方已经履行了《卢萨卡议定书》中规定的一些必要任务。安理会完全同意。正如我们刚才通过的决议表明的那样，安理会不准备容忍当事各方的进一步严重拖延或不合作的行为。如果发生这种情况，安理会将审查联合国在安哥拉的作用。安理会也期望第三期联安核查团的任务能够按照《卢萨卡议定书》规定的日程完成，不要有不适当的拖延；而且我国政府认为安理会正确地认为，这可以而且应该从现在起两年内，在1997年2月前完成。

我们欢迎安哥拉境内的人道主义情况大幅度改善。我们支持秘书长呼吁捐献者作出慷慨的响应，以满足安哥拉人民的人道主义需要。自从联合国1993年发起重大国际呼吁以来，我国政府已经提供了将近$3 600万的人道主义援助。我们将继续力所能及地给予帮助。

安哥拉局势并不是安全理事会议程上唯一的非洲问题。遗憾的是，非洲有几个国家有战争祸害。这项决议第17段鼓励联合国和非洲统一组织之间合作，并回顾区域性组织能够为处理危机和解决冲突作出的贡献。我们非常同意这一点。正是为了这一点，英国外务大臣在最近这届大会上发起倡议，以加强在非洲采取预防性行动与维持和平的能力。自从那时以来，已经在阿克拉、开罗和哈拉里同非洲国家、非统组织、联合国和一些非非洲国家，就预防冲突和支持非洲维持和平国家，包括在培训和后勤支助方面开展更大的合作等方面的切实建议，进行了富有成效的讨论。

我国政府还认为，通过这项决议，国际社会再次肯定它对联合国解决个别国家没有办法或没有能力解决的冲突的机制的承诺。但是，我们不能不看到，如果重要的捐献国不能为它们自己带头设立的行动提供资金，整个联合国维持和平行动就将蒙上

阴影。我们清楚地认识到美国同事关于联合国促进国际安全,肩负否则将加倍严重地落在个别国家政府肩上的任务和财政负担方面所起的作用的强有力的证词。我们只是希望,在我们不得不为我们今天一致支持的这种行动得出非常痛苦的结论之前,有人能听取她所讲的道理。

最后,联合王国非常清楚地认识到,安哥拉持久和平不仅能在安哥拉本身,而且能在整个南部非洲地区释放出来的潜力。我们希望能象我们在安理会上迄今所做的那样,脚踏实地地发挥我国自己的作用,帮助安哥拉政府和人民实现他们的承诺和他们对一个更好的未来的希望。我们高兴能够为联合国卢旺达援助团派出一支特遣队,我们目前正在考虑联合国请我们为安哥拉第三期联安核查团作出贡献的请求。

主席(以英语发言):我感谢联合王国代表对我说的客气话。

维比索诺先生(印度尼西亚)(以英语发言):主席先生,首先,我祝贺贵国大使就任2月份安全理事会主席,并表示,我国代表团对于今天由你,部长先生,亲自主持安理会深感满意。我们坚信,以你的长期经验,你将非常有效地领导安理会的工作。

我还要向阿根廷大使表示,我们赞赏他非常干练地在1月份领导了安理会的工作。由他在上个月担任主席标志着我们1995年的工作有一个有效的开端。

此外,我国代表团欢迎非洲统一组织(非统组织)成员国的外交部长们出席我们的会议。印度尼西亚赞扬安哥拉共和国外交部长维南西奥·德莫拉先生阁下今天上午的宝贵的发言。所有这些部长出席今天的会议着重表明,在加紧寻求安哥拉国内和平的同时,必须立即建立和部署联合国维持和平行动。

关于我们所审议的问题,我国政府表示感谢秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生就联合国安哥拉核查团(第二期联安核查团)提出全面和详细的报告(S/1995/97)。我们特别欢迎该文件中对第三期联安核查团未来工作的非常出色的展望和扎实的后勤规划。

我国代表团还对秘书长的安哥拉问题特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生表示赞赏,特别赞赏他努力改善安哥拉国内的政治气氛并为多斯桑托斯总统和若纳斯·

萨文比先生之间的会晤铺平道路。

我们注意到安哥拉政府和安盟同意举行会议以及于1994年11月20日签署《卢萨卡议定书》所表明的积极事态发展。我们特别欢迎关于各方一直在遵守得到普遍维持的停火的报道。维南西奥·德莫拉先生阁下今天上午的深刻发言也明确地反映了这一令人鼓舞的进程。因此,我们希望,安哥拉政府和安盟接受《卢萨卡议定书》的具体证据不久将在充分执行该协定方面得到表明。我们进而希望,各方将采取所有决定性和必要的步骤来保证该协定的执行,因为通过这项努力将创造有利于实现和平的气氛,从而为民族和解提供动力。

在这方面,我还想提请安理会注意,《卢萨卡议定书》中的某些组成部分,例如扫雷以及使部队返回营地、解除其武装并加以遣散,在第一期联安核查团和第二期联安核查团之下没有得到执行。这看来表明,实地行动中的时间拖延超过了关于第二期联安核查团的报告所指出的拖延。最近增加军事观察员的人数、在全国范围内部署联合国军事和警察单位以及在某些关键地区建立哨所都与此有关。

印度尼西亚促请立即采取这些行动,并加速该任务的执行速度。为了做到这一点,国际社会迫切需要提供积极的支持,并使得能够根据商定的《卢萨卡议定书》时间表成功地执行该任务中的这些组成部分。

我们希望强调,仍然需要从捐助界得到大笔的额外资金。在这方面,我国政府感谢秘书长在其报告的附录中载入关于扩大联合国安哥拉行动的费用估计数,同时,我们也赞赏安哥拉政府继续支持第二期联安核查团的所有工作。

我国对建立第三期联安核查团的决议投了赞成票,该核查团的明确目的是遵守商定的时间表,以便在安哥拉实现持久的和平与发展。我们支持秘书长关于进一步扩大联合国安哥拉行动的提议,这是因为,我们认为,这次行动是一项实际的战术行动,它将协助各方恢复和平、实现民族和解并开始恢复经济和基础设施。

因此,我国政府强调,秘书长关于应该使第三期联安核查团立即取代第二期联安核查团的建议是非常重要的。部署第三期联安核查团的速度对于维持安哥拉国内的

和平势头具有关键意义。在这方面，安哥拉政府和安盟对执行《和平协定》、《卢萨卡议定书》以及各项有关的安全理事会决议所作的承诺对该项努力是必不可少的。

尽管我国政府意识到，执行速度已经落后于时间表，但这种拖延绝不能使任何方面甚至希望重新挑起冲突。马拉维外交部长布瓦纳利先生阁下作为出席本次会议的非统组织部长理事会代表团团长在今天上午的发言使我们很受鼓舞，他说，

“这一次的情况有所不同，安哥拉人民已经厌倦战争。”(S/PV.3499，第9页)

因此，我们建议所有当事方进行合作，以便加速在1992年被中断的选举进程。将在联合国宣布已经具备必要条件之后举行第二轮总统选举，应该把这次选举视为安哥拉国家生活正常化的珍贵象征，如果安哥拉人民下定决心，便可以实现这个目标。

胡塞比先生(阿曼)(以英语发言)：部长先生，请允许我欢迎你出席安全理事会会议并最热烈地祝贺你就任2月份的安理会主席。我们完全相信，你和贵国能干的常驻代表将以有效力和高效率的方式领导安理会的工作。

我还要对阿根廷的卡登纳斯大使以及阿根廷代表团的成员们在上个月进行的出色工作表示他们当之无愧的赞扬。

我深感荣幸和非常高兴地对非洲统一组织(非统组织)的外交部长理事会和秘书长表示欢迎。他们在今天出席我们的会议表明了安理会面前的问题的重要性。我们深为赞赏他们对这次辩论所作的贡献，并表示希望，今后将在解决非洲的其他严重和更为复杂的冲突时再次采取这种方式，以便推动在整个非洲实现和平与安全的事业。

1994年11月20日安哥拉政府与安盟之间签署的《卢萨卡议定书》和双方之间缔结的停火协定标志着安哥拉冲突历史上的一个新时期的开始。主席先生，我想通过你并通过今天来到我们这里的安哥拉外长就这一历史性事件向安哥拉政府和人民以及安盟表示祝贺。通过签署这份重要的文件，双方表示它们对在其国家持续20年的

破坏性战争已经“厌倦”。这场战争夺走了数千人的生命,并给他们的基础设施以及国家财产带来了广泛的破坏。

过去我们曾有机会表示欢迎这一积极的事态发展,今天我们要表示欢迎在《卢萨卡议定书》签署两个月后,停火仍然得到维持,没有出现严重违反停火的情况,在卢萨卡设立的联合委员会也正在继续开展工作,以便建立各方之间相互信任的气氛。我们真诚希望,多斯桑托斯总统和萨文比先生预计将举行的会晤能够在不久举行,以便为成功执行《卢萨卡议定书》提供必要的政治动力。

尽管安哥拉的现状令人乐观地认为该国将要恢复和平,但十分重要的是,双方应该继续表现出政治意愿和必要的决心,以通过严格和及时地遵守《和平协定》、《卢萨卡议定书》和安全理事会有关决议来实现和平与民族和解,从而在它们的国家实现持久的和平、安全以及经济和社会发展。

我们刚才通过的决议草案授权建立第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团,以协助各当事方执行《卢萨卡议定书》,这表明国际社会决心继续支持安哥拉的和平进程。但是,与此同时,这项决议必须向各方发出一个明确的信息:国际社会将不会允许在执行《卢萨卡议定书》方面有任何拖延。我们认为这项决议草案包括这样一个条款是适当的。因此,我们希望安哥拉各方将本着民族和解、和平、兄弟情谊、共存与和睦的精神认真对待安全理事会今天发出的信息,以建立一个新的、民主的安哥拉。

最后,我要表示我国代表团赞赏秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生、他的安哥拉问题特别代表、安哥拉和平进程的三个观察国以及非洲统一组织的所有国家,尤其是担任和平谈判东道主的赞比亚,对寻求公正、持久解决安哥拉冲突的办法所作出的宝贵和有效的贡献。我们高兴地看到它们作出的一致努力已产生了结果。

主席(以英语发言):我感谢阿曼代表对我说的客气话。

卡尼亚斯夫人(阿根廷)(以西班牙语发言):主席先生,首先我要向你表示欢迎,并就博茨瓦纳担任安全理事会主席向你和勒格瓦伊拉大使表示祝贺,我还要表示我

国代表团愿意在你履行你的职责时与你合作,我们相信你将取得成功。

我还要对非洲统一组织(非统组织)的代表团出席我们的会议表示欢迎和赞赏,其中有贵国及莱索托、马拉维、纳米比亚、南非、突尼斯和赞比亚的外长、几内亚比绍和塞内加尔的代表,当然还有坐在安全理事会议席旁的安哥拉共和国外长维南西奥·德莫拉。如此重要的一个代表团出席我们的会议以及安全理事会刚才设立的重要的维持和平行动反映了国际社会自1988年以来对安哥拉和平进程一直给予的支持,以及此时在安哥拉政府和安盟签署《卢萨卡议定书》之后出现的新的希望。

安哥拉残酷的内战是在该国开展独立进程时开始的,在经历了20年的内战后,安哥拉人民应该和平地走上实现和解与重建的道路。联合国始终为这一进程提供了积极的支持,今天它准备采取一项进一步的重要步骤。但是,与此同时,安哥拉政府和安盟应该认识到,正是它们对这一进程最后取得成功负有主要责任。国际社会准备给予的支持在很大程度上取决于它们继续作出的承诺和对所达成的协定的执行。我们认为,多斯桑托斯总统与萨文比先生之间的直接会晤将大大加强这一进程。

在这方面,我们还要从积极的角度突出说明安哥拉在已作为文件S/1994/1451分发的信中详细叙述的提议。该项提议涉及它为实施《卢萨卡议定书》和为第三期联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)而承诺提供的实物捐助。鉴于该国面临的严重的人道主义危机,我们非常重视这项努力。

我们尤其要感谢秘书长提交的全面的报告;我们认为有关这项行动的任务和概念的详细内容是非常有帮助的。我们还要强调,有关停火的情况和各当事方对遵守和执行《和平协定》一再作出的承诺以及《卢萨卡议定书》规定的步骤是安理会朝着建立第三期核查团方向取得进展的决定因素。这项联合国维持和平行动是近两年来所建立的最为雄心勃勃和复杂的行动。

我们刚才通过的决议,通过建立第三期联安核查团为安哥拉政府和安盟迅速全面地执行《和平协定》、《卢萨卡议定书》和安全理事会有关决议的规定提供了必要的构架。因此,我们希望各方将采取一切必要的步骤,避免任何进一步的拖延,我

们希望能够迅速部署第三期联安核查团的规划和支援部分,以便在情况许可时使部队的步兵单位和其它组成部分能够迅速到达该国。

鉴于在其它维持和平行动中获得的经验,我们尤其要强调有必要迅速实行一项广泛和得到良好协调的扫雷方案。我们知道,这是安哥拉人民将必须面对的一个严重的长期问题。我们越早开始这项工作越好。国际社会在这方面的支持是必不可少的。

在我们看来,联合国在安哥拉的工作的这一新阶段中,有关宣传的方面是很重要的。我们希望将与安哥拉政府密切合作在这方面采取具体的步骤。

这项决议中设立的安全理事会后续机制也是很重要的,因为这些机制将在不会使秘书长丧失管理维持和平行动所需的灵活性的情况下使安全理事会能够以必要的紧迫性适当处理政治方面的问题。

作为南大西洋的另一个沿岸国,除了与安哥拉在建立南大西洋和平与合作区方面进行共同努力外,阿根廷与该国有着密切的友谊与合作联系。因此,自它1975年获得独立以来,我们一直与该国进行合作,从1988年建立联安核查团一开始,我们一直不断提供军事和警察人员。阿根廷向安哥拉派出人员的这一做法仍在继续,并将在第三期联安核查团中得到扩展。目前正在开始的安哥拉的和平与希望的时代无疑将给我们两国人民之间的进一步合作提供机会。

随着正开始的这个周期,产生了一种在南部非洲实现和平、稳定和繁荣的理由充足的希望。这个非洲大陆地区具有成为发展的重要轴心的充分潜力,发展所带来的益处将无疑超越其边境。阿根廷共和国今天再次表示希望,安哥拉人民将充分把握这一至关重要的机会,并且我们准备为此目的提供合作。

主席(以英语发言):我感谢阿根廷代表对我和我国常驻联合国代表勒格瓦伊拉大使说的客气话。

罗万斯基先生(捷克共和国)(以英语发言):主席先生,首先请允许我表示我国代表团很高兴看到你主持安理会今天的重要会议。同时,我们祝贺贵国代表团担任安

全理事会二月份主席。你得到我们的充分支持和信任。我还愿对阿根廷的卡登纳斯大使以有效和严谨的方式在一月份指导安理会事务表示我们的高度赞赏。

最后,让我对安哥拉外交部长和非洲统一组织部长级代表团全体成员来到安全理事会表示由衷的欢迎。

1994年11月20日签署《卢萨卡议定书》为在安哥拉实现和平与稳定开辟了道路。安理会刚刚通过的决议标志着沿着这条道路向前迈出的一个十分重要的步伐。安全理事会代表国际社会授权建立新的联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)维持和平行动,以此为协助安哥拉的民族和解进程作出了坚定承诺。

但让我强调指出,既便起草得最好的安全理事会决议本身无法保证安哥拉政治解决的成功和这一长期以来遭受痛苦的非洲国家恢复持久和平与繁荣。对和平进程的成败负有首要责任的正是安哥拉政府和安盟的领导人。他们有责任确保卢萨卡协议的文字和精神在今后几个月中得到严格遵守。联合国及其安全理事会当然将支持他们寻求持久和平与和解。然而,这种作用只是辅助性的,安哥拉各方应明白这一点。

安哥拉各方还负有保证根据第三期联安核查团所部署的联合国及其他人员的行动自由与安全的首要责任。我们希望,计划中的安哥拉总统多斯桑托斯先生与安盟领导人萨文比先生的会晤将对和平进程提供新的推动力。

捷克共和国对双方在实施《卢萨卡议定书》中采取的最初成功步骤表示欢迎。然而,我们对已经出现的迹象表示关注,即在《卢萨卡议定书》实施开始后仅几周,该进程已经落后于时间表。这种倾向继续下去很难使人接受。安哥拉各方有必要根据商定的时间表实施《卢萨卡议定书》,甚至试图加速整个进程。

我们认为,非统组织在推动安哥拉和平进程方面具有重要作用。根据过去的经验,联合国和非统组织必须进行合作,以在安哥拉和该地区实现和平、稳定和发展。继莫桑比克的和平与民主取得成功之后,安哥拉的成功民族和解和加强民主将是非洲的另一个积极例子,因为非洲目前比世界任何其他地区存在更多的内部冲突。

根据秘书长在其报告中表明的对安哥拉局势的全面积极评估,捷克共和国完全支持部署第三期联安核查团;我国的军事观察员曾积极参与了第二期联安核查团的行动。我们在此阶段特别期待双方能够本着诚意,认真执行停火安排。

一些国家已经表明愿意向第三期联安核查团提供人员和物资,这是对安哥拉民族和解进程充满信心的一种令人鼓舞的迹象。我们对把这种信心反映在决议的措词中表示感激。我们认为重要的是,该决议是十分认真起草的,并且安全理事会考虑到了所有重要因素;这些因素不仅对尽早发起这一新的维持和平行动是必要的,而且对其有效运作和圆满结束也是必要的。我们还强调指出,根据这项决议,如果各方应提供的合作无法实现或出现严重拖延的话,安全理事会将随时对联合国在安哥拉的作用进行审查。

我们并未忘记许多安哥拉平民迫切需要人道主义援助这一事实。我们敦促双方在国际人道主义组织的援助下,创造便利于数千名流离失所的安哥拉人返回家园的条件。

最后,我谨向秘书长、由葡萄牙、美利坚合众国和俄罗斯联邦组成的三个观察国以及秘书长特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生表达我们深切的感谢;他们对谈判进程取得成功作出了巨大贡献。

主席(以英语发言):我感谢捷克共和国代表对我说的客气话。

我现在以博茨瓦纳外交部长的身份发言。

博茨瓦纳代表团对载于文件S/1995/97中的秘书长关于联合国安哥拉核查团(第二期联安核查团)的报告表示赞赏。我愿向秘书长及其安哥拉问题特别代表阿里翁·布隆丹·贝耶先生致以特别敬意,他们为在安哥拉实现和平做了杰出的工作。我们今天在此开会以发起第三期联安核查团,正是由于他们为寻求解决安哥拉冲突作出了锲而不舍和顽强的努力。

非洲各国外交部长和非洲统一组织秘书长出席今天的会议清楚地表明非洲对安哥拉冲突所给予的重视。《卢萨卡议定书》和在其之前的《和平协定》是解决非

洲最野蛮和具有破坏性的冲突之一的蓝图。我们希望,我们的安哥拉兄弟这次将忠实地遵守他们在这些意向声明中所作的承诺的精神和文字。

我们还希望他们将不惜一切手段确保第三期联安核查团成为联合国和我们遭受痛苦的大陆想要其成为的成功事例。没有任何人,肯定也不包括我们南部非洲的任何人愿意听到第四期联安核查团。 第三期联安核查团是安哥拉的最后机会。也是我们的最后机会。

国际社会以反复进行和代价高昂的维持和平行动来坚持到底的意志所受到的考验已经达到了人无法接受的地步。安哥拉是南部非洲不可分割的一部分;看到安哥拉人民继续在一个地区放任地互相残杀使我们心痛。这个地区现在已经摆脱了战争,这个地区现在已经得到良好治理和实现了法治。

我们希望安哥拉人民得到我们博茨瓦纳所最珍视的,即和平和稳定、自由和发展。换言之,我们希望安哥拉人民得到的正是我们自己想得到的美好生活。我们要安哥拉成为本地区马拉维、南非和莫桑比克之后的另一个成功的事迹。这将使南部非洲成为一个强有力和有存活力的经济事业。

我已经说过,国际社会各成员普遍患有“维持和平行动疲劳症”。这完全可以理解;维持和平行动因其性质而是非常花钱的事业,而又不能立即得到好处或回报。它们容易瘫痪,联合国在安哥拉、卢旺达和索马里--只提这三个事例--的经历充分表明了这一点。在物质上它们也十分浪费,而且使人沮丧。它们花费了否则可以用来进行社会和经济发展的稀少的资源。正是由于这些原因,我们的安哥拉兄弟们必须明白为什么第三期联安核查团绝对不能失败。

到现在为止我一直把第三期联安核查团成功的责任归于安哥拉人民。然而,我认为国际社会在安哥拉向稳固与持久和平、全国和解和重建前进中可以起不可推脱的作用。毕竟,联合国一些会员国可能和安哥拉人民一样应该对该国肯定遭受的大规模破坏和残杀负责。在这种情况下,国际社会应集体行动并帮助安哥拉人民实现和平。

在这方面，我们谨敦促安全理事会防止使联合国在安哥拉的核查团成为可能妨碍它行行事的种种严格条件的牺牲品。我们并认识到联合国在安哥拉的工作是不会容易的。失败或成功将在很大程度上取决于所有有关人士的耐心、谅解和合作。不会有轻易的解决办法。我们今天正在讨论部署第三期联安核查团这一事实明确表明我们不是在处理一个正常的局势。它要求在监测实地情况时克制而灵活。换言之，孤立或零星地违反停火规定不应被用作撤出该团的口实。

我们还应该认识到每一个维持和平行动都是独特的，在一项维持和平行动中取得的经验未必可以在其他维持和平行动中照搬。每一个维持和平行动本身都是一个经验。这不应被说成是主张或放纵不加限制的维持和平任务。我们注意到了那些主张在所有维持和平行动中的"夕阳条款"的人们的关切。这一作法，只要普遍应用便没有什么问题。它肯定将有助于使冲突各方理解联合国没有无限的时间用来进行这些行动。然而，同时，我们应防止过份谨慎，以致于我们可能威胁这些使命的成功。

总之，我们说得的只是我们不应无意地以过多条件阻止第三期联安核查团取得进展。我们还应确保我们安排好冲突后的缔造和平措施，这些措施是该国稳定的必不可少的条件。因此在该行动最初分阶段的执行之后应是分期撤出该团以帮助安哥拉人民建立互相信任并一起和平地作为好邻居一起生活。

为此目的，在第三期联安核查团任期满后，联合国应继续在安哥拉保持强有力的存在以帮助安哥拉人民适应一个新的生活。我们很高兴的是，秘书长报告第37至39段涉及某些这类关切。

让我再次强调，安哥拉人民及其领导人对成功执行《和平协定》和《卢萨卡议定书》的条款负有主要责任。这可能是它们在谋求和平解决它们的问题中得到国际社会支持的最后一次机会。

同样，联合国对安哥拉人民负有责任。在执行本决议条款的任何阶段不应以任何站不住脚的理由企图和威胁撤出该团。在安哥拉开创一个和平和稳定的新时代是

所有有关人士的集体责任。我们应尽一切努力确保我们这次取得成功。

我现在恢复我作为安全理事会主席的职能。

安哥拉外交部长请求发言。我现在请他发言。

莫拉先生(安哥拉)(以法语发言):我要求发言以便感谢安全理事会各成员国、各位外交部长以及总共30多位今天早上以来发过言的安全理事会的其他所有客人。我们再次感谢他们所有人为这次辩论作出的贡献,这次辩论的结果是通过了关于安哥拉的一项新决议。我们代表安哥拉人民及其政府感谢安理会和非洲为在安哥拉人民之中建立和平与全国和解所作的努力。

今天早上的会议之后,安全理事会已通过了第976(1995)号决议。我们向各会员国保证我们对安全理事会所有决议的承诺,特别是其积极因素。但是,在重申我们感谢安理会成员和秘书长所作的一切努力的时候,我们不得不指出我国政府感到遗憾的是决议包含了一项我们认为是违反了安哥拉各方在安全理事会若干成员帮助下达成协议的《卢萨卡议定书》的一个条款。这种从《卢萨卡议定书》开始的违反情况应是一种警告,因为安全理事会将忆及《比塞塞协定》发生的情况,当时提出了一个叫做“三零点”的内容。该内容是从1991年5月31日一直到举行选举为止提出的。在国际监督下举行的选举产生了现政府。当我们看到在安理会决议第12段再次列入这一条款时,我们不得不再次断言,提出了一些新内容,违反了双方商定的《卢萨卡议定书》,这些内容可能伤害合法政府。

但是,让我们在确保1992年发生的暴力事件不会重演时持乐观态度。

我们再次重申我们对刚通过决议的积极方面和执行在签署《卢萨卡议定书》时达成的妥协所作的坚定和真诚的承诺。

主席(以英语发言):没有人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

下午7时5分散会